

2006/10/31

المحترم

عناية السيد / عيسى الكاظم
مدير عام سوق دبي المالي

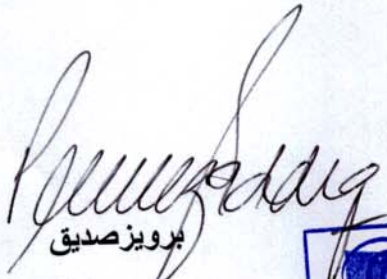
تحية طيبة وبعد،،،

الموضوع : البيان الصحفي المتعلق بالربع الثالث من العام الحالي 2006

نبعث إليكم أطيب الأمنيات وننشرف بأن نرسل لسعادتكم البيان الصحفي المتعلق بالربع الثالث من العام الحالي 2006 .
نرجو التكرم بالاطلاع.

شاكرين لكم تعاونكم سلفاً ...

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والإحترام ،،،


بريز صديق
المدير العام



PRESS RELEASE

For immediate publication: Oct 31, 2006

"SALAMA" Islamic Arab Insurance Co (IAIC) Makes AED 143 Million Profits by the End of the Third Quarter of 2006

Company Profits are Expected to Rise Hugely Next Year After Launching Saudi IAIC IPO and Commencement of Operations

"SALAMA" Islamic Arab Insurance Co. the largest Takaful and Re-Takaful operator in the world, has achieved new record profits by the end of the third quarter of 2006. The achieved profits are three fold those made by the end of the same quarter of 2005.

The company had made AED 110 million for the year 2005, which makes the 3rd Quarter 2006 profits represent a 30% increase over the entire annual profits of last year.

It is worth noting that Saudi IAIC, a subsidiary of SALAMA, has obtained a license to commence operations in Saudi Arabia. A Royal Decree has been issued to incorporate the company about a month

بيان صحفي:

للنشر الفوري: 31 أكتوبر 2006

"سلامة" الشركة الإسلامية العربية تحقق أرباح 143 مليون درهم بنهاية الربع الثالث من عام 2006م

أرباح الشركة مرشحة للارتفاع بشكل كبير العام القادم بعد طرح إياك السعودية للاكتتاب العام ومباشرة نشاطها

حققت "سلامة" الشركة الإسلامية العربية للتأمين، وهي أكبر شركة تأمين تكافلي إسلامي في العالم، أرباحاً قياسية بنهاية الربع الثالث لعام 2006. حيث بلغت هذه الأرباح حوالي ثلاثة أضعاف أرباح الشركة عن نفس الفترة من عام 2005م.

وكانت الشركة قد حققت 110 مليون درهم أرباحاً عن عام 2005م وبذلك تكون الأرباح بنهاية الربع الثالث أكثر بثلاثين بالمائة 30% من أرباح العام الماضي كاملاً.

والجدير بالذكر أن شركة إياك السعودية التابعة لشركة سلامة قد حصلت على ترخيص بمزاولة العمل في المملكة العربية السعودية. وقد صدر مرسوم ملكي بتأسيس الشركة قبل حوالي شهر

ago and it is expected 40% of the company's capital will be offered for subscription in Saudi Arabia within two months.

Sheikh Khalid Bin Sagr Al-Nahayan, Chairman of SALAMA commented: "Our company has presented a distinguished performance since its shares were traded on the Dubai stock exchange one year ago. The remarkable success was not limited only to the launch of the first IPO, but we have also a majority shareholding in the Takaful & Retakaful International Investment Co. (TARIIC) of Bahrain, and BEST Re, the largest re-takaful company in the world. These steps have contributed to expanding our geographic presence to include North Africa, especially Egypt, Algeria, Senegal and Tunisia".

Sheikh Khalid added: "We have also recorded a huge success in developing the company's commercial identity in addition to achieving excellent financial results. These results reflect our company's achievements in consolidating its operations in the local and regional markets through offering a full range of takaful solutions and products that are compatible with Islamic Shari'a to various communities around the globe".

The company's improving performance continued throughout the year 2006, culminating in net profits of AED 143 million (about US\$ 39) for the first half of the current year, representing a rate of growth of 300% over the same period of

و يتوقع طرح 40% من أسهم الشركة للاكتتاب العام في المملكة العربية السعودية خلال شهرين.

وعلق الشيخ خالد بن زايد بن صقر آل نهيان، رئيس مجلس إدارة "سلامة"، الشركة الإسلامية العربية للتأمين: "قدمت شركتنا أداءاً مميزاً منذ تداول أسهمها في سوق دبي المالي قبل سنة واحدة. ولم يقتصر ذلك على النجاح اللافت لعملية طرح الأولي العام فحسب، بل تمكنا أيضاً من شراء حصة أغلبية في كل من شركة التكافل وإعادة التكافل العالمية للاستثمار (طريق)، البحرين وشركة "بست ري"، أكبر شركة إعادة تكافل في العالم. وساهمت هذه الخطوات في توسعة نطاق تواجدنا الجغرافي لتشمل منطقة شمال أفريقيا وخاصة مصر والجزائر والسنغال وتونس".

وأضاف الشيخ خالد: "سجلنا أيضاً نجاحاً كبيراً في إعادة تطوير هوية الشركة التجارية. كما حققنا نتائج مالية متميزة. وتعكس هذه النتائج المالية انجازات شركتنا في مجال تعزيز عملياتها في الأسواق المحلية والإقليمية، وتوفير مجموعة متكاملة من حلول ومنتجات التكافل المتوافقة مع أحكام الشريعة لمختلف المجتمعات في العالم".

واستمر أداء الشركة التصاعدي خلال العام 2006، من خلال تسجيل أرباح صافية بلغت 143 مليون درهم إماراتي (حوالي 39 مليون دولار أمريكي) للنصف الأول من العام الحالي، بمعدل نمو حوالي 300% مقارنة بالفترة نفسها

the previous year.

From his perspective, Dr. Saleh Malaikah, the Vice Chairman and CEO of SALAMA said: "We have been blessed by Allah to obtain the Royal Decree incorporating Saudi IAIC as a public joint-stock company that will offer 40% of its shares will be offered to the general public in Saudi Arabia. Despite the company's initial capital of the SR 100 million, the plans and expectations of Saudi IAIC include raising its capital several fold within a relatively short period to keep abreast of the growth in company operations". Upon being asked about his expectations of the volume of Saudi IAIC operations, he added "Although Saudi IAIC is going to be a new joint-stock company, it is in fact a continuation of IAIC of Bahrain, which has been operating in Saudi Arabia since 1979 as the first Islamic insurance company not only in the region but also in the world. Saudi IAIC will acquire free of charge the insurance portfolio of Bahrain IAIC which will go into run off and cease writing new insurance business once Saudi IAIC commences operations following the IPO in about two months. All existing insurance operations will be renewed by the new company. We are planning to reach second place within 5 years in terms of operations volume in the Saudi market which is expected to generate insurance premiums of SR 15 billion".

Malaikah added "Saudi IAIC will contribute toward increasing SALAMA's

من العام الذي سبقه.

من جانبه، قال الدكتور صالح ملائكة، نائب رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي في شركة "سلامة": "لقد وفقنا الله سبحانه وتعالى في استصدار المرسوم الملكي بتأسيس شركة إياك السعودية كشركة مساهمة عامة سيتم طرح 40% من أسهمها للاكتتاب العام في المملكة العربية السعودية. وبالرغم من أن رأس مال الشركة الأولي هو 100 مليون ريال إلا أن خطط شركة إياك السعودية وتوقعاتها أن يتم زيادة رأس المال بعدة أضعاف خلال فترة قصيرة مع نمو أعمال الشركة. كما استطرد بعد سؤاله عن توقعاته لحجم أعمال إياك السعودية قائلاً "أن شركة إياك السعودية ستكون شركة جديدة كمساهمة عامة إلا أنها امتداد لشركة إياك (البحرين) والتي تزاوّل أعمالها في المملكة العربية السعودية منذ عام 1979م وهي أول شركة تأمين إسلامي في المنطقة والعالم. وستحصل شركة إياك السعودية على المحفظة التأمينية لشركة إياك البحرين دون أي مقابل حيث ستتوقف شركة إياك البحرين عن الاكتتاب في عمليات التأمين حال مباشرة الشركة الجديدة نشاطها بعد طرح العام بعد حوالي شهرين. حيث سيتم تجديد كل عملية تأمينية مع الشركة الجديدة. ونخطط للوصول إلى المركز الثاني من حجم الأعمال في السوق السعودي خلال 5 سنوات والذي يتوقع أن يصل حجم الأقساط التأمينية فيه إلى 15 مليار ريال سعودي".

وأضاف ملائكة: "ستساهم شركة إياك السعودية في زيادة أرباح شركة سلامة بشكل تصاعدي

profits gradually and significantly. We expect strong growth during next year and following years. Based on the company's ambitious expansion plans, we are preparing to open eight new branches during the next few months in addition to the existing six branches. We have also added medical insurance to our operations after having obtained a license from the Saudi Medical Insurance Board.

It is worth noting that the Saudi insurance market in Saudi Arabia is witnessing a quantum shift following the issuance of a Royal Decree three years ago to regulate the insurance industry on cooperative insurance basis under the control of the Saudi Arabian Monetary Agency (SAMA). Over 70 companies operated in the market, most of them were registered in Bahrain as offshore companies. SAMA has issued the executive regulations for the insurance activities in the Kingdom and licensed 13 companies that subsequently were included in the Royal Decree for incorporation as public joint-stock companies, among which was Saudi IAIC. Other companies were given a grace period of three years to change their status to qualify for a license to continue operations. The grace period ends in April 2008. Most of those companies, however, have not come forward with requests for a license and a some of them have ceased operations in the Kingdom, which means a greater opportunity for the 13 licensed companies to penetrate the market. The deputy governor of SAMA, Dr. Mohammed Al-Jasir, had announced in the first Saudi

وكبير. ونتوقع نمو قوي خلال العام القادم وما بعده، بالاستناد إلى خطة التوسع الطموحة حيث إننا بصدد افتتاح ثمانية فروع جديدة خلال الأشهر القادمة بالإضافة لستة فروع قائمة. كما أضفنا نشاط التأمين الطبي وحصلنا على ترخيص مجلس الضمان الصحي في المملكة العربية السعودية".

الجدير بالذكر أن سوق التأمين في المملكة العربية السعودية يشهد نقلة نوعية بعد صدور مرسوم ملكي قبل ثلاث سنوات بتنظيم السوق كسوق تأمين تعاوني متوافق مع الشريعة الإسلامية وإخضاعه لإشراف مؤسسة النقد السعودي. وقد كان يعمل في السوق أكثر من 70 شركة أغلبها مسجل في البحرين كشركات غير مقيمة (أوفشور). وقد أصدرت مؤسسة النقد اللوائح التنفيذية لتقنين نشاط التأمين في المملكة وقامت بالترخيص لـ 13 شركة فقط حصلت على المرسوم الملكي بتأسيسها كشركات مساهمة عامة حتى الآن منها شركة إياك السعودية، كما منحت الشركات القديمة مهلة ثلاث سنوات لترتيب أوضاعها بالحصول على ترخيص من المؤسسة بمزاولة العمل وتنتهي هذه المهلة في إبريل 2008م. إلا أن أغلب هذه الشركات لم تتقدم بطلبات و قام عدد كبير بإغلاق نشاطه في المملكة مما يعني فرصة كبيرة جداً للـ 13 شركة التي تم صدور مرسوم ملكي بتأسيسها لاختراق سوق التأمين السعودي. وقد كان نائب محافظ مؤسسة النقد السعودي د. محمد الجاسر قد أعلن في مؤتمر التأمين السعودي والذي عقد بجدة في مطلع عام 2006 بأن عدد الشركات المرخصة لن يتجاوز

Insurance Summit that was held in Jeddah early in 2006 that the total number of licensed companies will not exceed 22 for an indefinite period.

SALAMA expects substantial growth during the next five years in the global takaful and re-takaful industry which currently is valued at US\$ 1.7 billion to reach US\$ 7.5 to 10 billion, making it one of the fastest growing sectors of the financial services industry.

Dr. Malaikah explained: "We shall focus our efforts during the current year on the diversification of list of services through launching systems for medical takaful and family takaful in all markets where we operate, to position ourselves to take advantage of the growing available opportunities in the global markets. We have already started family and health takaful operations not only in the UAE but also in Algeria through the Algerian SALAMA subsidiary. Also Saudi IAIC has added health takaful to its activities in Saudi Arabia. Last but not least, a subsidiary has been set up in the Senegal to offer family takaful. This company is in addition to SOSAR which is also a subsidiary in the Senegal. We have also contributed towards raising the capital the Jordanian Islamic Insurance Co, a joint-stock company whose shares are traded in the Amman stock exchange, of whose capital SALAMA owns 15% . The company recently increase its capital by 100% to JOD 8 million.

22 شركة لأجل غير مسمى.

وتتوقع "سلامة" حدوث نمو كبير في قطاع صناعة خدمات التكافل وإعادة التكافل العالمي الذي تبلغ قيمته الحالية 1.7 مليار دولار على مدى السنوات الخمسة المقبلة، ليتراوح ما بين 7.5 مليار و 10 مليار دولار، مما يجعله أحد أسرع قطاعات الخدمات المالية نمواً في العالم.

وأوضح د. ملائكة: "سنكسر جهودنا خلال العام الجاري لتتوسع قائمة خدماتنا عبر طرح أنظمة التكافل الصحي والتكافل العائلي في كافة الأسواق التي نعمل بها، وذلك للاستفادة من فرص النمو المتاحة في أسواق التكافل وإعادة التكافل في العالم. وقد بدأنا بالفعل نشاط التكافل العائلي والتكافل الصحي في دولة الإمارات وأيضاً في الجزائر من خلال شركة سلامة الجزائر وهي شركة تابعة. وأيضاً قامت إياك السعودية بإضافة التكافل الصحي في المملكة العربية السعودية مؤخراً. وأخيراً وليس آخراً تم تأسيس شركة تابعة في السنغال لممارسة التكافل العائلي وهي شركة شقيقة لسوسار الأمان التابعة أيضاً لسلامة في السنغال. كما قمنا بالمساهمة في زيادة رأس مال شركة التأمين الإسلامي في الأردن والتي تمتلك سلامة 15% منها وهي شركة مساهمة عامة أردنية مدرجة في سوق عمان وقامت بزيادة رأسمالها 100% إلى 8 مليون دينار أردني مؤخراً"

وقد أدرجت "سلامة" في سوق دبي المالي في شهر سبتمبر الماضي، مما ساهم في زيادة رأس مالها المدفوع إلى مليار درهم، وتضم

SALAMA was listed on the Dubai stock exchange in September last year, which allowed raising the company's paid capital to one billion dirham. SALAMA now includes under its umbrella six takaful companies that provide their services in 70 countries around the globe through Tunisia-based BEST Re which is the largest re-takaful company in the Islamic world. SALAMA acquired full ownership of BEST Re at the beginning of 2006 whose paid capital is US\$ 100 million.

Sheikh Khalid concluded by saying, "Our company shares have recorded strong presence on the Dubai stock exchange following a successful launch of the IPO. The SALAMA shares soon become among the most actively traded shares in the UAE, occupying fourth place during the first nine months of 2006 in the country.

-- The End --

"سلامة" تحت مظلتها ست شركات تكافل وتوفر خدماتها في 70 دولة عبر شركة بيت إعادة التأمين السعودي التونسي "بست ري" في تونس، وهي أكبر شركة إعادة تكافل إسلامي في العالم. و قد استحوذت سلامة على كامل الملكية في شركة بست ري في مطلع عام 2006 م ويبلغ رأسمال بست ري المدفوع 100 مليون دولار أمريكي.

واختتم الشيخ خالد: " سجلت أسهم شركتنا أداء قويا في سوق دبي المالي في أعقاب عملية طرح الأولي الناجحة. وأصبحت أسهم "سلامة" من أكثر الأوراق المالية نشاطا وتداولاً في الإمارات إذ يبلغ ترتيبها الرابع خلال التسعة أشهر الأولى من عام 2006 على مستوى الدولة".

-انتهى-